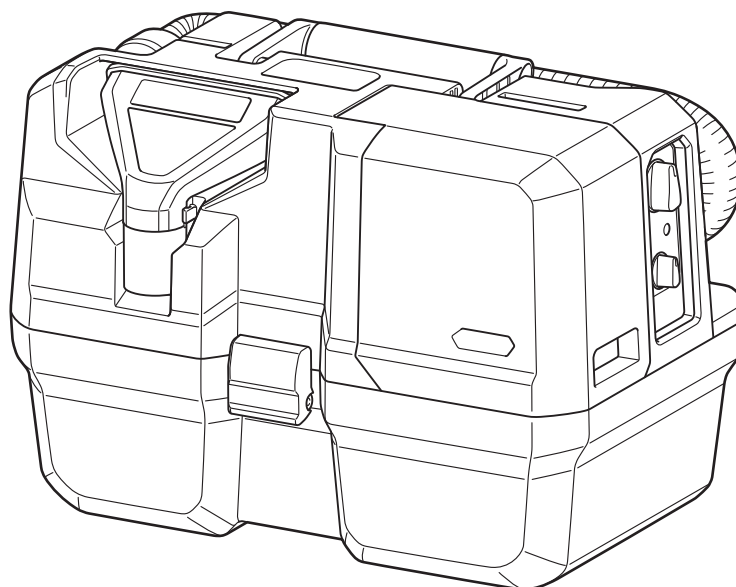
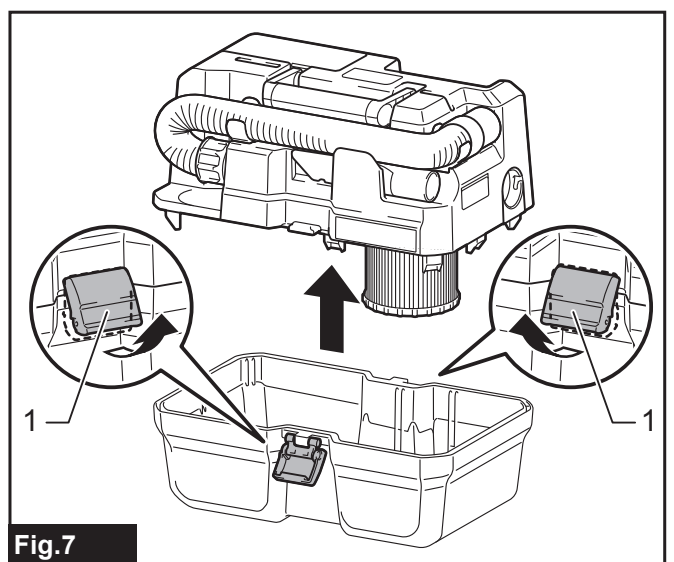
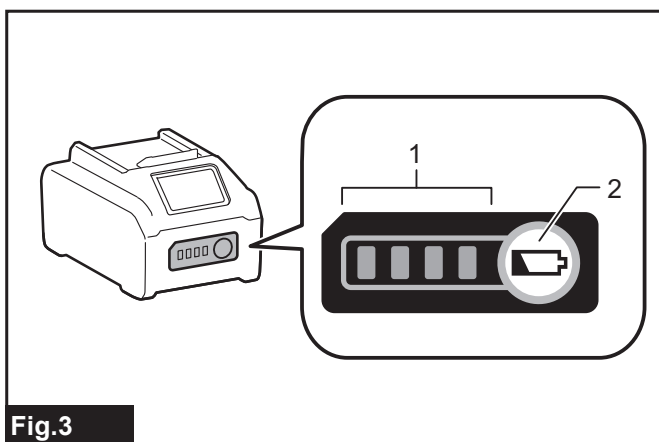
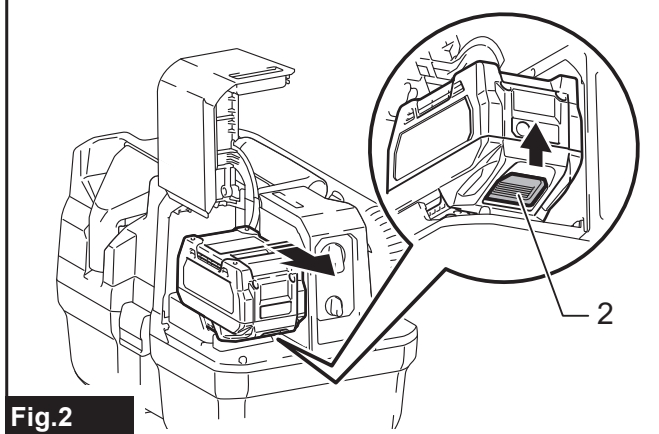
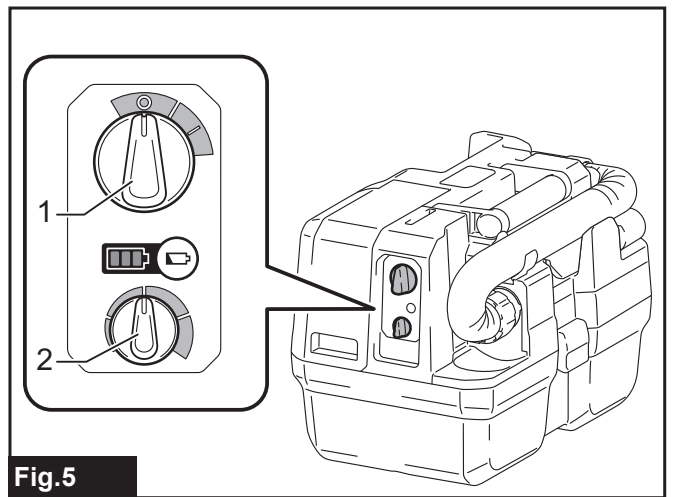
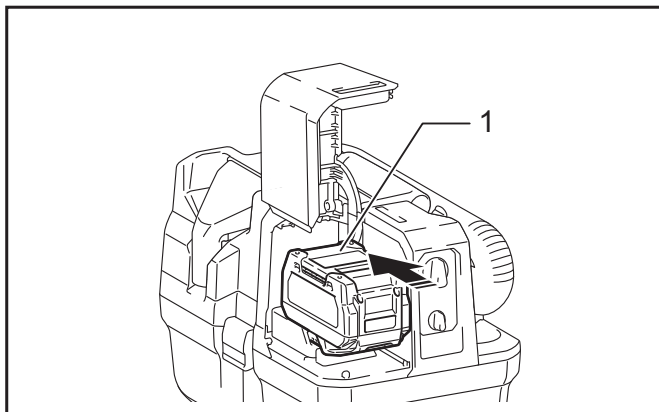
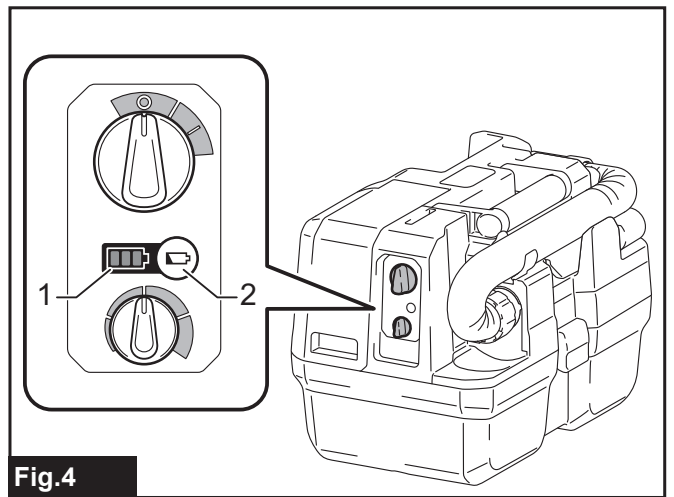
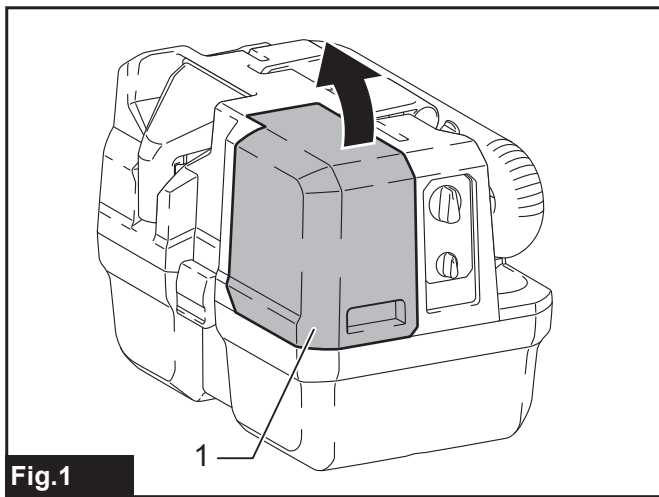


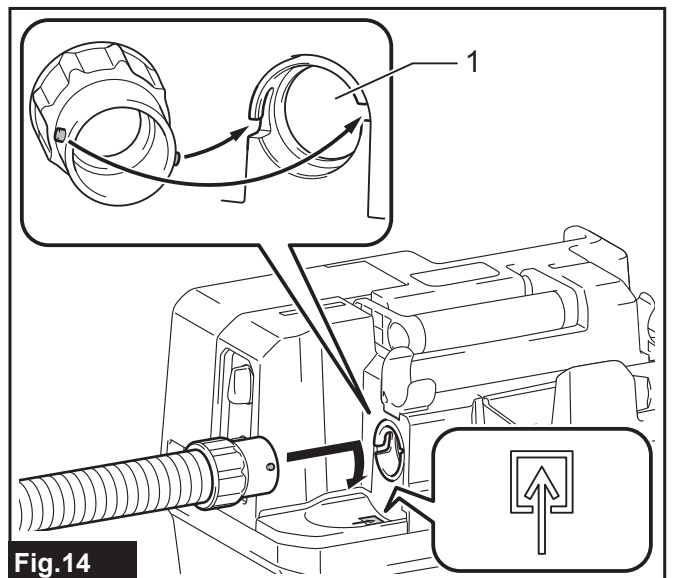
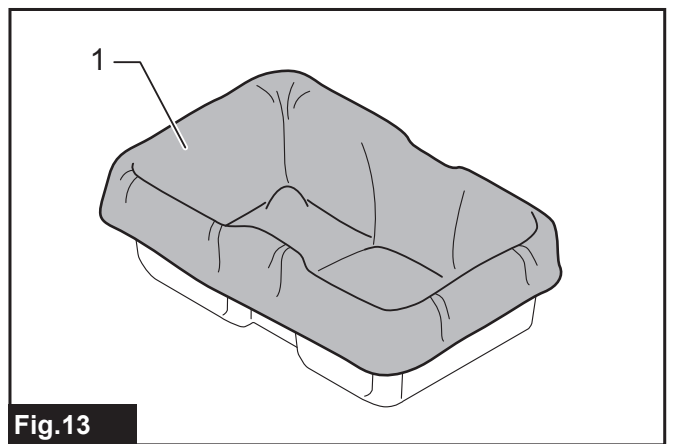
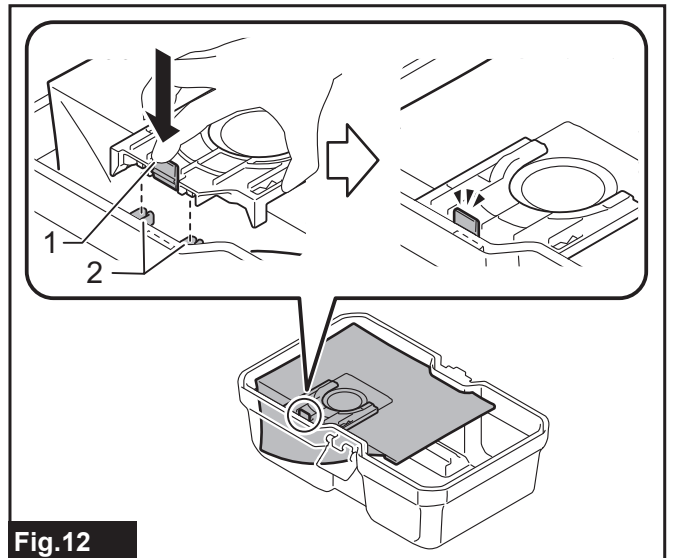
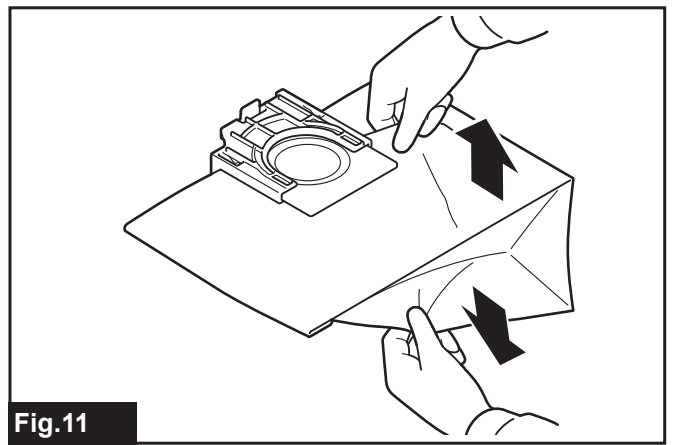
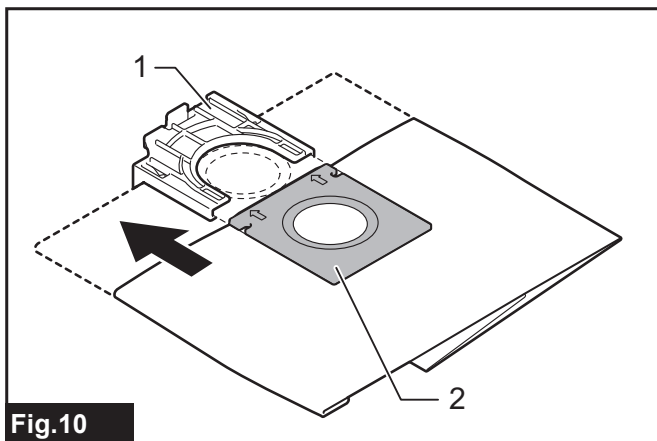
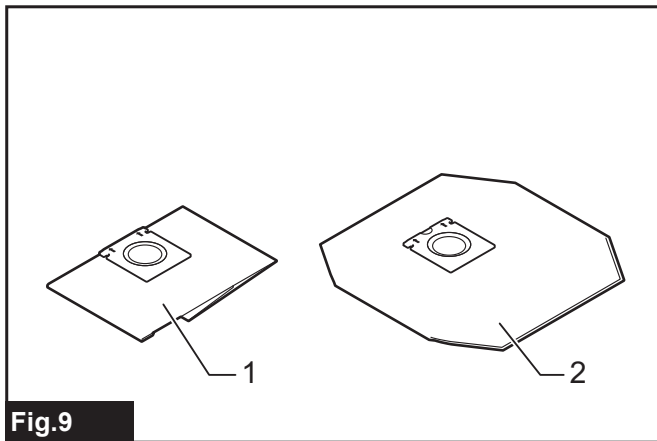
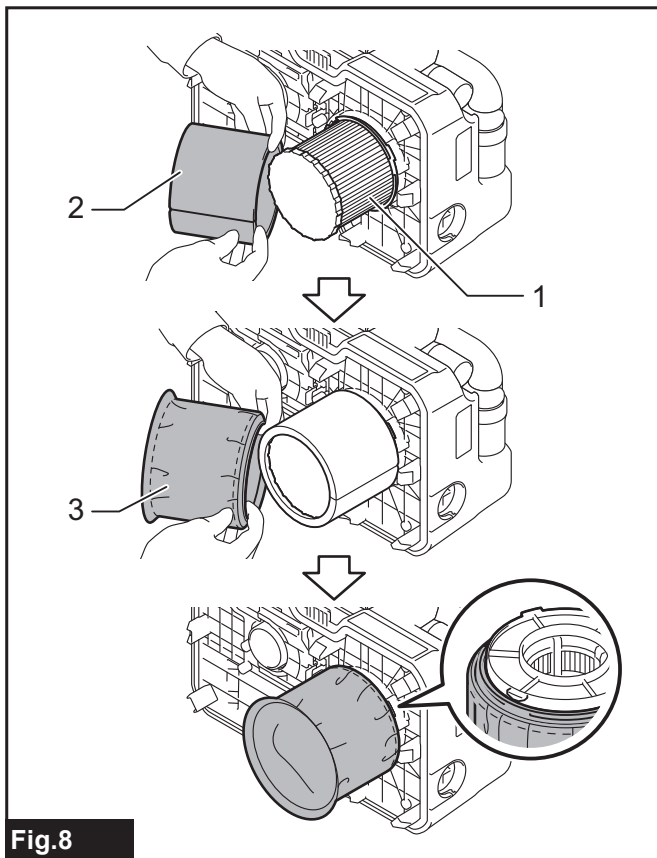


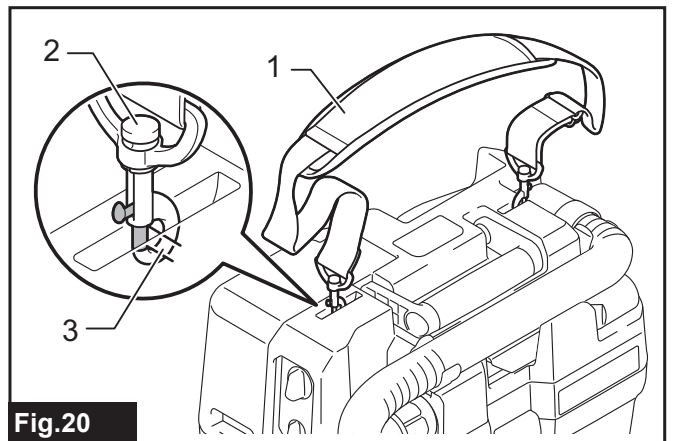
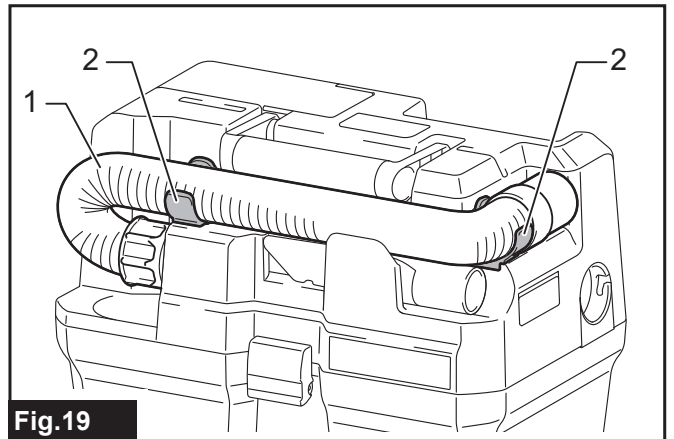
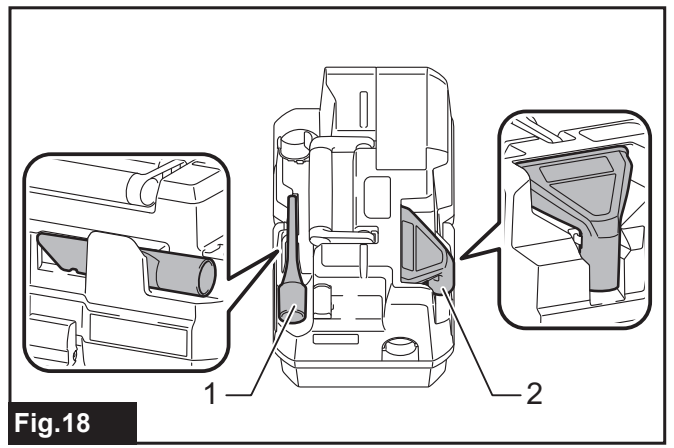
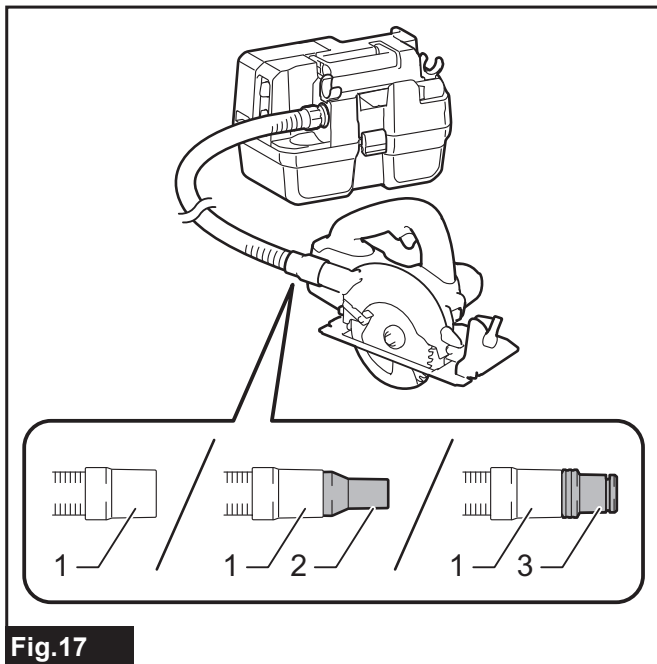
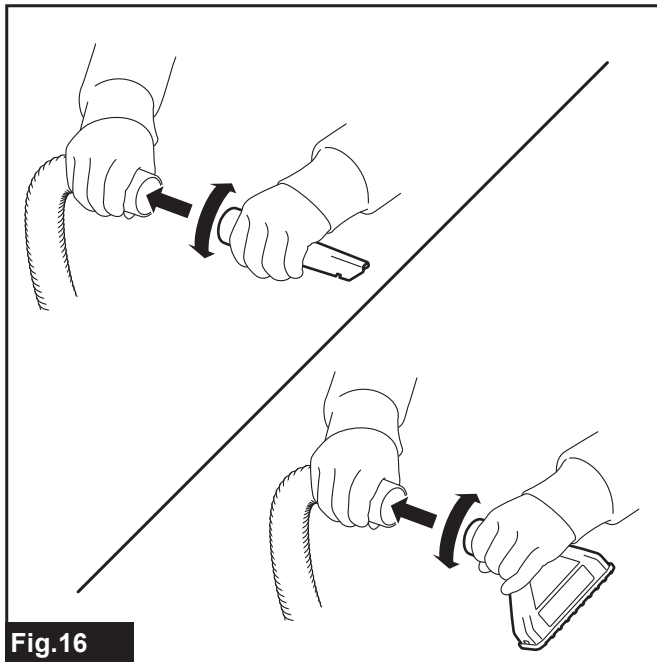
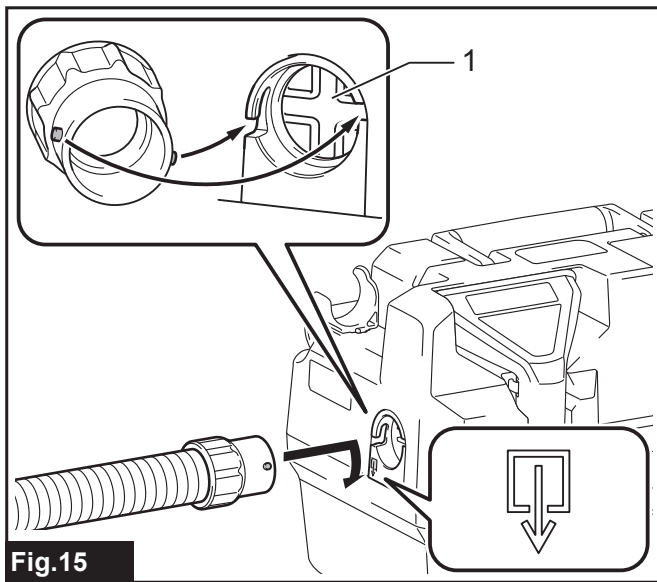
EN	Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	8
PL	Odkurzacz akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	29
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Bezdrátový akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	49
UK	Акумуляторний пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Aspirator fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	81

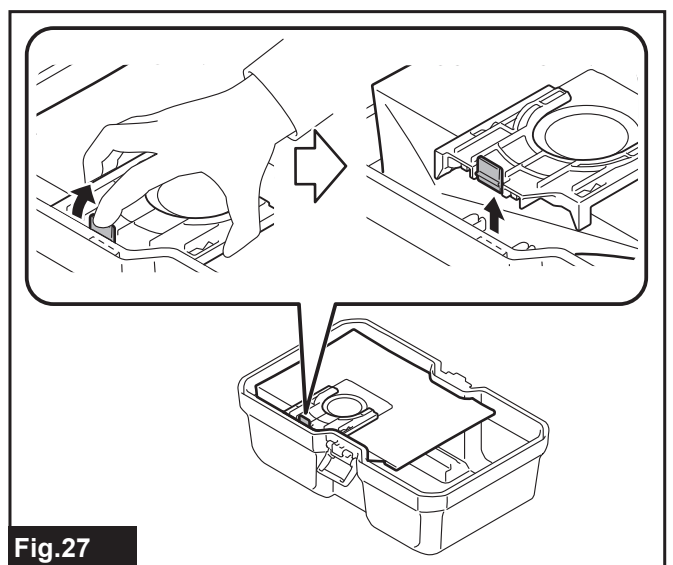
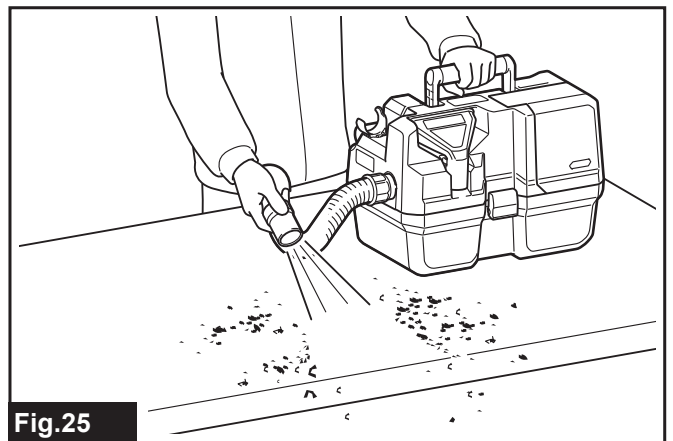
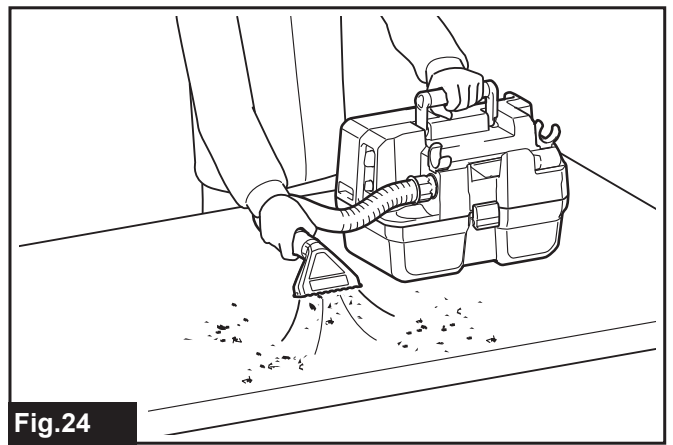
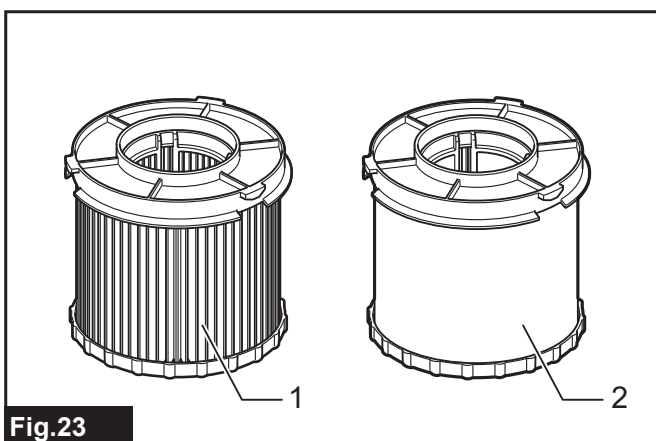
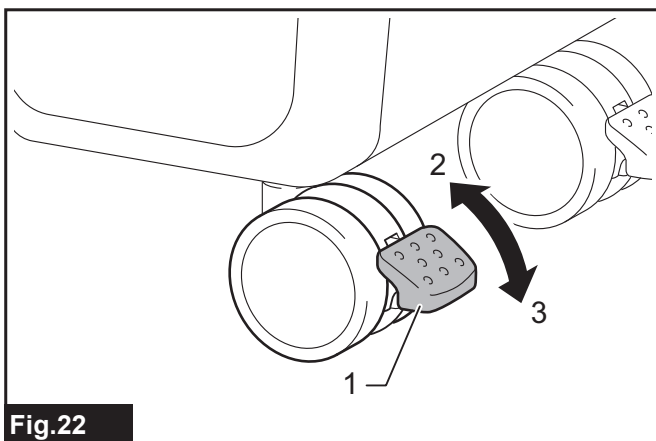
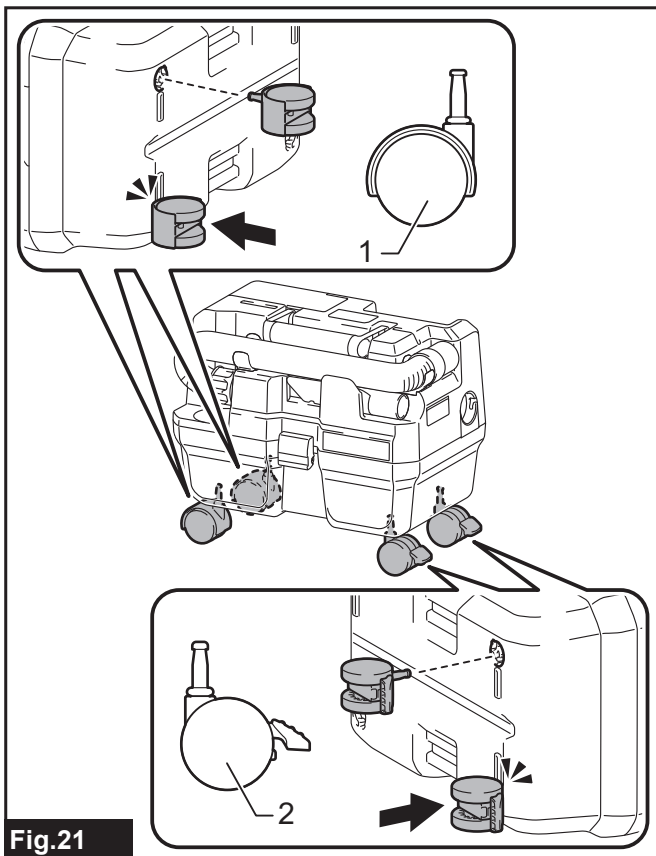
VC014GL

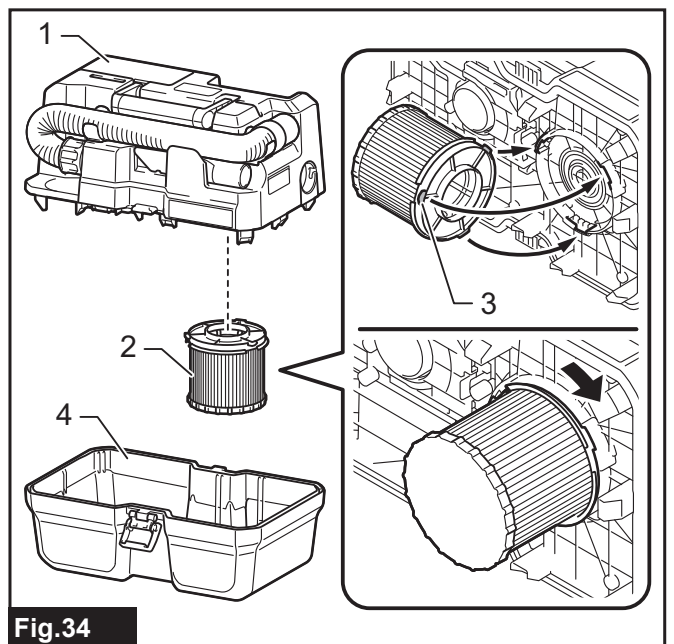
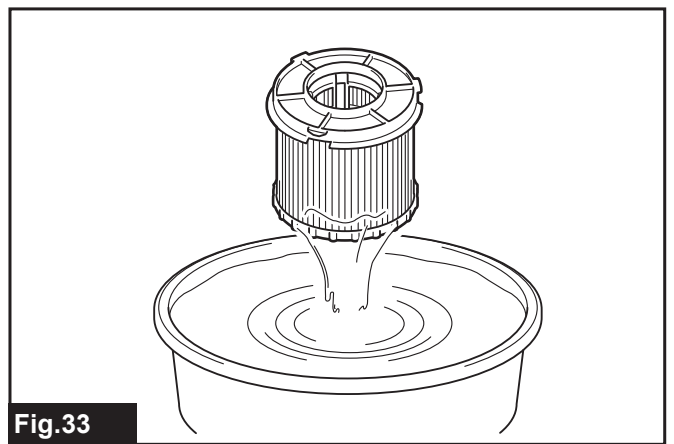
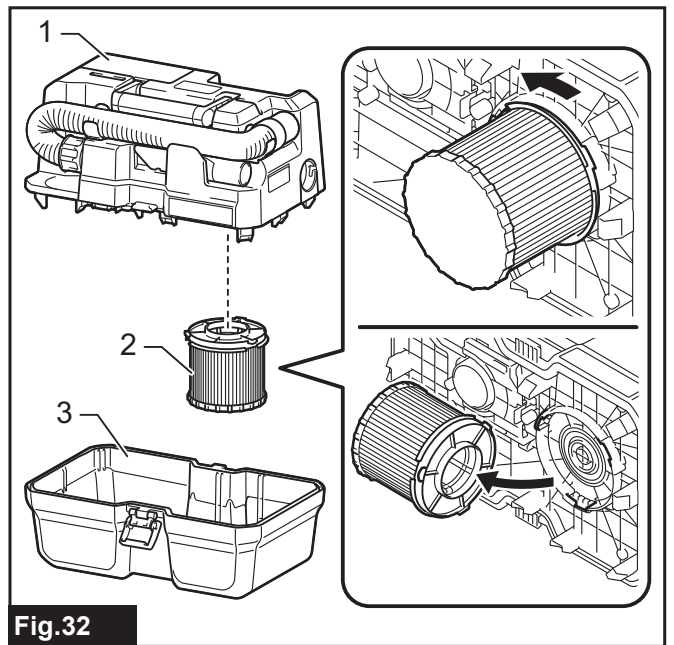
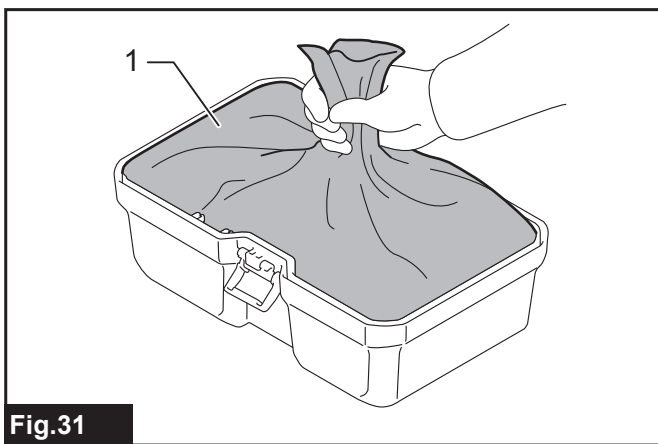
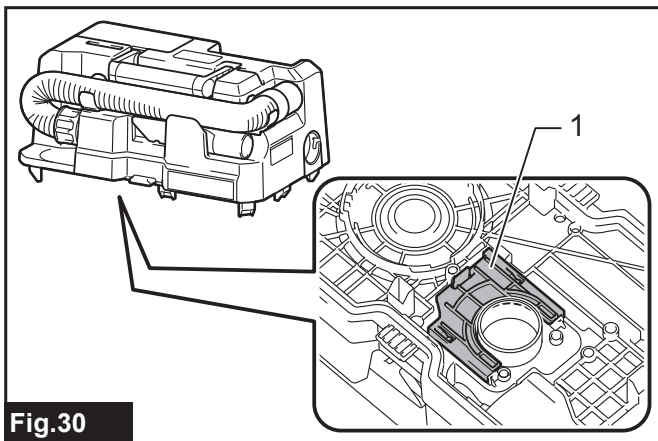
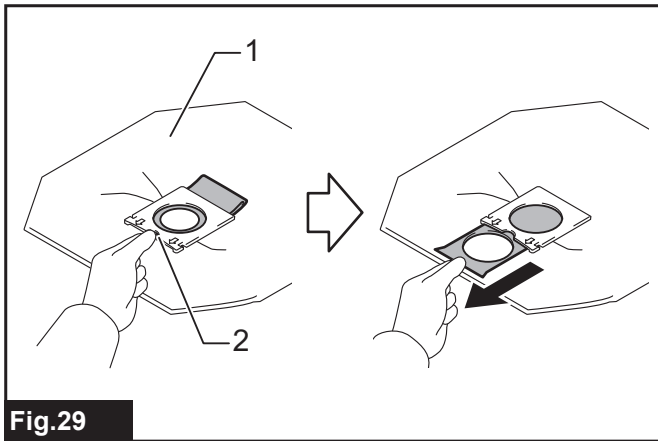
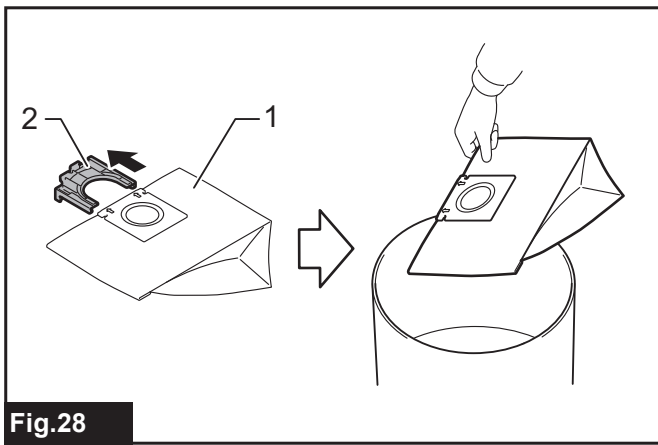


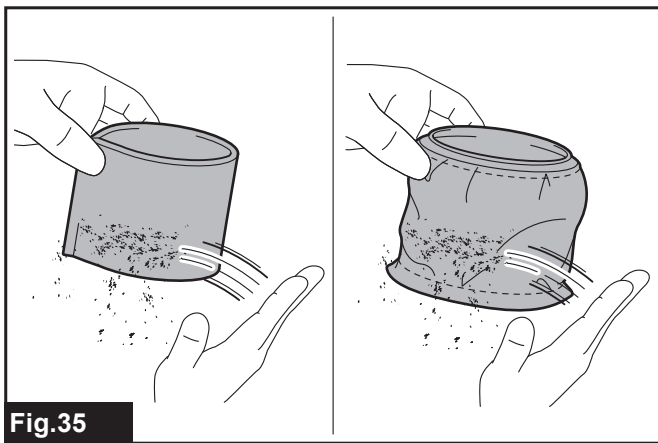












VAROVÁNÍ

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem nehrály.
- Referenční typ akumulátoru naleznete v kapitole „SPECIFIKACE“.
- Zakázané záležitosti nebo důležité záležitosti týkající se akumulátoru naleznete v části „Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor“.
- Postup sejmutí a nasazení akumulátoru naleznete v části „Nasazení a sejmutí akumulátoru“.
- Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z náradí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
- Pokud náradí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
- Akumulátor nezkratujte.
- Příslušné podrobnosti o opatřeních během uživatelské údržby viz kapitola „ÚDRŽBA“.

SPECIFIKACE

Model:		VC014GL
Maximální objem vzduchu na konci hadice (s BL4050F)		2,0 m ³ /min
Maximální objem vzduchu na turbíně (s BL4050F)		2,9 m ³ /min
Maximální podtlak (s BL4050F)		15 kPa
Nominální přetlak (při používání fukaru)		15 kPa
Kapacita vysávací nádoby	Prach	7,5 l
	Voda*	4,5 l
Rozměry (D × Š × V)		400 mm × 251 mm × 282 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Hmotnost netto		5,0–6,2 kg
Stupeň ochrany		IPX4

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
 - Specifikace se mohou pro různé země lišit.
 - Hmotnost se uvádí včetně příslušenství (hadice, široká tryska, rámová tryska) a akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.
- * Kapacita vody závisí na stavu použití.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

⚠ VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



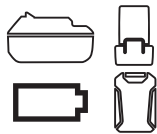
Varování! Ve vysavači může být nebezpečný prach.



Třída prachu L (lehký). Vysavače umožňují vysávání prachu třídy L. Dodržujte místní předpisy týkající se prachu a pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.



Na vysavači nikdy nestůjte.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Zařízení je určeno k suchému a mokrému vysávání. Zařízení je vhodné k průmyslovému využití například v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60335-2-69:

Pracovní režim: Naprázdno (vysavač)

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 75 dB(A)

Nejistota (K): 2,5 dB(A)

Pracovní režim: Naprázdno (fukar)

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 75 dB(A)

Nejistota (K): 2,5 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60335-2-69:

Pracovní režim: Naprázdno (vysavač)

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: Naprázdno (fukar)

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Bezpečnostní výstrahy k akumulátorovému vysavači

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. Před použitím zajistěte, aby s vysavačem pracovaly osoby, jež jsou s používáním zařízení dostatečně obeznámeny.
2. Před použitím by měl být pracovník obsluhy informován, poučen a proškolen ohledně používání stroje a látek, na které se má používat, a to včetně bezpečného postupu likvidace a odebrání vysátého materiálu.
3. Dojde-li k úniku pěny či tekutiny, zařízení okamžitě vypněte.
4. Pravidelně čistěte zařízení omezující výšku hladiny vody a kontrolujte, zda není poškozeno.
5. Před každým použitím ověřte správnou instalaci filtrů. Vysavač nepoužívejte bez nasazených filtrů. Poškozený filtr ihned vyměňte. Je dobré jich mít k dispozici několik, jelikož filtry jsou spotřebním materiálem.
6. **ZAMEZTE NECHTĚNÉMU SPUŠTĚNÍ.** Během instalace akumulátoru/akumulátorů se ujistěte, zda je přepínač v poloze VYP.
7. Nevysávejte hořlavé materiály, pyrotechniku, hořící cigarety, horký popel, horké třísky a ostré materiály jako žiletky, jehly, rozbité sklo atp.
8. **S VYSAVAČEM NIKDY NEPRACUJTE V BLÍZKOSTI LÁTEK, JAKO JE BENZÍN, PLYN, BARVY, LEPIDLO ČI JINÉ VYSOCE VÝBUŠNÉ HMOTY.** Při přepínání poloh ZAP. a VYP. přepínač jiskří. Stejně tak při provozu jiskří i komutátor motoru. Mohlo by dojít k nebezpečnému výbuchu.
9. Nikdy nevysávejte toxické, karcinogenní, hořlavé či jiné nebezpečné materiály jako azbest, arzén, baryum, beryllium, olovo, pesticidy či jiné látky ohrožující zdraví.
10. Vysavač vždy umíst'ujte na vodorovný rovný povrch, abyste zabránili jeho pádu nebo neúmyslnému pohybu.
11. S vysavačem nikdy nepracujte venku v dešti.
12. Ve Finsku není tento stroj určen pro používání venku při nízké teplotě.
13. Nepracujte v blízkosti zdrojů tepla (u kamen atp.).
14. Zajistěte dostatečnou rychlost výměny vzduchu v místnosti, protože odpadní vzduch je odváděn do místnosti, kde je zařízení používáno. Další informace viz národní předpisy.
15. Neblokujte vstupy sání/výstupy/chladicí otvory. Tyto otvory umožňují chlazení motoru. Blokování je třeba pozorně zamezit, jinak se motor z důvodu nedostatku ventilace spálí.
16. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.
17. Nepřehýbejte hadici, netahejte za ni a nešlapejte po ní.
18. Při zpozorování slabého výkonu či jiného nenormálního chování během provozu vysavač okamžitě vypněte.
19. **VYJMĚTE AKUMULÁTOR(Y).** Pokud jej nepoužíváte, před prováděním servisních zásahů a při výměně příslušenství.
20. V rámci uchování vysavače ve špičkové provozuschopnosti proveďte bezprostředně po každém použití vyčištění a údržbu.
21. **O VYSAVAČ SE PEČLIVĚ STAREJTE.** Vysavač udržujte v čistotě – zajistíte tak lepší a bezpečnější výkon. Při výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Držadla udržujte suchá, čistá a chraňte je před olejem a mazacím tukem.
22. **ZKONTROLUJTE, ZDA NEJSOU POŠKOZENY DÍLY.** Před dalším používáním vysavače je nutné pečlivě zkontrolovat kryty i jakékoli jiné poškozené díly a zjistit, zda bude zařízení i nadále správně pracovat a plnit příslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité či uvolněné a zda nenašly nějaké potíže ovlivňující funkci. Pokud není jinde v tomto návodu k obsluze stanoveno jinak, musí být poškozený kryt či jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisním střediskem. Vadné přepínače musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem. Jestliže zařízení nelze přepínačem zapnout a vypnout, nepoužívejte jej.
23. Při provádění servisu ze strany uživatele by stroj měl být rozebrán, vyčištěn a měl by být proveden servis v míře, která je rozumně proveditelná, aniž by to ohrozilo pracovníky údržby nebo jiné osoby.
24. Stroj by měl po technické stránce zkontrolovat výrobce nebo pověřená osoba minimálně jednou ročně, a to včetně prohlídky stavu filtrů, vzduchotěsnosti stroje a správné funkce řídicího mechanismu.
25. Při provádění servisu nebo oprav je nutno zlikvidovat veškeré znečištěné části, které nelze uspokojivě vyčistit; tyto části je nutno zlikvidovat v neprodyšných sáčkích v souladu s jakýmkoli platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu.
26. **NÁHRADNÍ DÍLY:** Při opravách používejte pouze identické náhradní díly.
27. Když vysavač nepoužíváte, vždy jej skladujte uvnitř.
28. Filtry pro mokré vysávání a vnitřní část nádoby na kapalinu je třeba před skladováním vysušit.
29. S vysavačem zacházejte ohleduplně. Hrubým zacházením můžete rozbit i nejodolnější zařízení.
30. Vysavač nečistěte zvenku ani zevnitř benzinem, ředidlem ani čisticími chemikáliemi. Mohlo by dojít ke vzniku prasklin a změnám barvy.
31. Vysavač nepoužívejte v uzavřených prostorech s hořlavými, výbušnými či jedovatými výpary vznikajícími z olejových nátěrů, ředidel, benzínu, přípravků proti molům atd., ani v oblastech s hořlavým prachem.
32. S tímto ani s žádným jiným zařízením nepracujte pod vlivem léků či alkoholu.
33. V rámci zajištění základní bezpečnosti používejte ochranné či bezpečnostní brýle s postranními kryty.
34. V prašném pracovním prostředí používejte respirátor.
35. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými,

smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

36. Děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem nehrály.
37. S akumulátorem/akumulátory ani s vysavačem nikdy nemanipulujte mokřýma rukama.
38. Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
39. Vysavač nepoužívejte jako sedátko či pracovní stůl. Zařízení by mohlo spadnout a následně způsobit zranění.

Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
4. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak

nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.

3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné**

nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.

17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru zařízení vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte vysavač i akumulátor. V opačném případě vám může vysavač nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při otevírání a zavírání krytu akumulátoru si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.

Před instalací akumulátoru otevřete nejprve kryt akumulátoru a pak vložte kazetu akumulátoru.

► **Obr.1:** 1. Kryt akumulátoru

POZNÁMKA: Kryt akumulátoru neotvírejte násilím. Může se uvolnit a způsobit poškození.

Vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zacvakne na své místo. Poté zavřete kryt akumulátoru.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.2:** 1. Akumulátor 2. Tlačítko

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor vždy vkládejte zcela. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout a způsobit vám nebo osobám ve vašem okolí zranění.

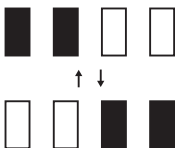
⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.3:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.

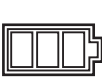
Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Kontrolka akumulátoru na ovládacím panelu

► **Obr.4:** 1. Kontrolka akumulátoru 2. Tlačítko kontroly
Zbývající kapacitu akumulátoru zjistíte stisknutím tlačítka kontroly. Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazuje tak, jak je uvedeno v následující tabulce.

Stav indikátoru akumulátoru			Zbývající kapacita akumulátoru
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %
			Nabijte akumulátor
			Akumulátor není vložený

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany akumulátoru i samotného zařízení. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky zastaví:

Ochrana proti přetížení

Pokud se zařízením/akumulátorem pracujete způsobem, který zapříčiní mimořádně vysoký odběr proudu, zařízení se automaticky a bez jakékoli signalizace zastaví. V takové situaci zařízení vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení zařízení. Potom zařízení zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí zařízení/akumulátoru se zařízení automaticky vypne a kontrolka akumulátoru začne blikat. Před opětovným zapnutím nechte zařízení vychladnout.

 Svítí	 Bliká
	

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se zařízení automaticky zastaví. Jestliže zařízení při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte ze zařízení akumulátory a nabijte je.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly zařízení poškodit, a umožňuje automatické zastavení zařízení. Když se zařízení dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte zařízení jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte zařízení a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Elektronická funkce

Zamezení opětovného spuštění

Když vložíte akumulátor, je-li spínací páčka v zapnuté poloze, zařízení se nespustí. Když stisknete tlačítko kontroly, kontrolka akumulátoru zabliká. Chcete-li zařízení spustit, otočte spínací páčku do vypnuté a poté znovu do zapnuté polohy.

 Svítí	 Bliká
	

Používání spouště

Zapnutí vysavače

- Nastavte spínací páčku do polohy „I“ (zapnuto).

Vypnutí vysavače

- Nastavte spínací páčku do polohy „O“ (vypnuto).

Úprava sacího výkonu

Sací výkon lze nastavit podle potřeb vykonávané práce.

- Otáčením nastavovacího knoflíku síly sání doleva sací výkon snižujete.
- Otáčením nastavovacího knoflíku síly sání doprava sací výkon zvyšujete.

- **Obr.5:** 1. Spínací páčka 2. Nastavovací knoflík síly sání

Automatické zastavení vysávání během vlhkého vysávání

⚠VAROVÁNÍ: Nepracujte dlouho s vysavačem s aktivovaným plovákovým spínačem. Delší používání vysavače s aktivovaným plovákovým spínačem může způsobit přehřátí a následnou deformaci vysavače. V nejhorším případě může způsobit uvolnění kouře nebo vznícení.

⚠VAROVÁNÍ: Nevysávejte pěnu ani mýdlovou vodu. To může způsobit únik pěny ze vzduchového výstupu ještě před sepnutím plovákového spínače. Pokračování v práci za těchto okolností může způsobit úraz elektrickým proudem a poruchu vysavače.

Vysavač je vybaven mechanismem plovákového spínače zamezujícím vniknutí vody do motoru při nasátí většího než určeného množství vody. Jakmile se sběrná nádoba naplní a vysavač již dále vodu nevysává, vypněte jej a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Držadlo pro přenášení

⚠UPOZORNĚNÍ: Zařízení přenášejte za držadlo. Nedržte zapuštěnou rukojeť krytu akumulátoru.

⚠UPOZORNĚNÍ: Zařízení zvedejte a přenášejte opatrně. V opačném případě může dojít ke zranění nebo poškození zařízení.

Při přenášení vysavač uchopte za držadlo na hlavici. Pokud se držadlo nepoužívá, je zasunuto v hlavici vysavače.

► Obr.6

POZNÁMKA: Když je voda v nádrži, vypněte vysavač a nádobu vyprázdněte, než zařízení začnete přenášet. Voda uvnitř může unikát.

SESTAVENÍ

⚠UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

⚠UPOZORNĚNÍ: Sestavování a údržbu vždy provádějte s nasazenou prachovou maskou.

Instalace sady vstupního filtru

Volitelné příslušenství

POZNÁMKA: Sadu vstupního filtru používejte jen tehdy, pokud vysáváte suchý prach pomocí HEPA filtru. Použijete-li sadu vstupního filtru pro sběr vody, může být sací výkon snížen.

Sada vstupního filtru, sestávající ze vstupního filtru a tlumiče, redukuje zanášení HEPA filtru prachem, čímž udržuje sací výkon.

1. Uvolněte háčky zámku a sejměte hlavovou jednotku.

► Obr.7: 1. Háček zámku

2. Vložte tlumič na HEPA filtr a přikryjte ho vstupním filtrem. Nezapomeňte zaháknout gumovou pásku vstupního filtru za okraj HEPA filtru.

► Obr.8: 1. HEPA filtr 2. Tlumič 3. Vstupní filtr

3. Nasadte hlavovou jednotku a zajistěte ji.

Montáž papírového sáčku / filtračního vaku

Volitelné příslušenství

⚠UPOZORNĚNÍ: Nikdy nevysávejte vodu, jiné kapaliny či mokry prach pomocí papírového sáčku / filtračního vaku. Vysávání těchto materiálů může způsobit protržení papírového sáčku / filtračního vaku.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při používání k vysávání betonového nebo sádrového prachu se papírový sáček pravděpodobně ucpe. Ucpavý papírový sáček dále nepoužívejte. Jinak se papírový sáček roztrhne.

POZNÁMKA: V době dodání je nainstalován papírový sáček.

Papírový sáček a filtrační vak jsou pro jednorázové použití. Po naplnění vyhodte celý papírový sáček / filtrační vak bez vysypávání.

Vyberte papírový sáček nebo filtrační vak dle konkrétní práce.

Typy filtrů	Doporučené použití
Papírový sáček	Pro vysávání prachu a chlupů
Filtrační vak	Pro vysávání betonového prachu nebo dřevěných třísek

► Obr.9: 1. Papírový sáček 2. Filtrační vak

1. Vložte karton papírového sáčku / filtračního vaku do drážky na prachovém víku, dokud nezaklapne.

► Obr.10: 1. Prachové víko 2. Karton

2. Zcela rozbalte papírový sáček / filtrační vak.

► Obr.11

3. Nasadte prachové víko na plochu pro montáž na sběrné nádobě. Potom zatlačte na prachové víko, dokud páčka nezajistí prachové víko na místě.

► Obr.12: 1. Páčka 2. Plocha pro montáž

Nasazení polyetylénového sáčku

Volitelné příslušenství

S polyetylénovým sáčkem nasazeným v nádobě můžete nádobu snadno vyprazdňovat, aniž byste si znečistili ruce.

Polyetylénový sáček rozložte přes sběrnou nádobu.

► Obr.13: 1. Polyetylénový sáček

Nainstalujte hlavovou jednotku a zajistěte zařízení.

Připojení hadice

POZOR: Hadici nikdy neohýbejte násilím a nešlapejte na ni. Vysavač nikdy nepřesunujte taháním za hadici. Hrubým zacházením, šlapáním či taháním můžete hadici zlomit či zdeformovat.

POZOR: Nevysávejte velké kusy, jako jsou hobliny a kusy betonu. Může dojít k ucpání hadic a poškození.

Pro vysávání

Hadici zasuňte do vstupu sání a otočením vpravo ji zajistěte.

► Obr.14: 1. Vstup sání

Pro ofukování

Hadici zasuňte do výstupu dmychadla a otočením vpravo ji zajistěte.

► Obr.15: 1. Výstup dmychadla

POZNÁMKA: Tento vysavač má vstup sání a výstup dmychadla oddělené. Připojte hadici k příslušnému portu v závislosti na druhu vaší činnosti.

Připojení trysky

Přípevněte širokou trysku, rámovou trysku nebo jiné trysky dodané jako volitelné příslušenství v závislosti na účelu.

Trysku připevněte otočením a zasunutím do konce hadice.

► Obr.16

Připojování nářadí

Volitelné příslušenství

Nářadí připojte tak, že propojíte konec hadice s odsávacím vývodem nářadí. V závislosti na nářadí můžete potřebovat volitelný spoj 22-38 nebo přední manžetu 24.

► Obr.17: 1. Hadice 2. Spoj 22-38 3. Přední manžeta 24

POZNÁMKA: Při připojování nářadí vždy zkontrolujte, zda je hadice připevněna ke vstupu sání vysavače.

Uskladnění hadic a trysek

Hadici a trysky lze uskladnit na zařízení dle obrázku.

► Obr.18: 1. Rámová tryska 2. Široká tryska

Při ukládání hadice ji upevněte pomocí háčků.

► Obr.19: 1. Hadice 2. Háček

Montáž ramenního popruhu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zařízení zvedejte a přenášejte opatrně. V opačném případě může dojít ke zranění nebo poškození zařízení.

Podle obrázku připevněte háčky ramenního popruhu k výstupkům na vysavači.

► Obr.20: 1. Ramenní popruh 2. Háček 3. Výstupek

Instalace kolečka

Volitelné příslušenství

Chcete-li nainstalovat kolečka, vložte je do otvorů ve spodní části sběrné nádoby.

Místo instalace	Typy koleček
Strana vysavače	Kolečko bez zarážky
Strana fukaru	Kolečko se zarážkou

► Obr.21: 1. Kolečko bez zarážky 2. Kolečko se zarážkou

Chcete-li kolečka demontovat, vytáhněte je.

Aretace a odblokování koleček

⚠ UPOZORNĚNÍ: Aby se zamezilo neúmyslnému pohybu, zaaretujete kolečka během provozu, při přerušení provozu a při skladování vysavače.

Kolečka lze zaaretovat pomocí zarážek.

Stisknutím páček zarážky dolů kolečka zaaretujete, zvednutím páček zarážky je uvolníte.

► Obr.22: 1. Páčka zarážky 2. ODJIŠTĚNÁ poloha 3. ZAJIŠTĚNÁ poloha

POZNÁMKA: Při přesunování vysavače se ujistěte, zda jsou kolečka odblokována. Přemisťováním vysavače s kolečky v zaaretované poloze můžete kolečka poškodit.

PRÁCE S NÁŘADÍM

Používání jako vysavače

POZOR: Při sběru suchého prachu používejte HEPA filtr.

POZOR: Při pokračovaném sběru vody přes HEPA filtr může dojít ke snížení sacího výkonu. V takovém případě je nutné HEPA filtr vysušit. Pro opakovaný sběr vody použijte vlhký filtr.

► Obr.23: 1. HEPA filtr 2. Vlhký filtr

1. Nainstalujte hadici a trysku do vstupu sání a zapněte zařízení.

2. Po vysávání vyprázdněte nádobu, než se zaplní.

► Obr.24

Používání pro ofukování

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevyfoukávejte vodu znečištěnou blátem. Pokud cizí předměty zasáhnou oči, může dojít k poranění osob.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte jako ofukovač proti větru. Cizí předměty, které vyfoukáváte, se mohou větrem vrátit k vám a dostat se do očí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při práci vždy používejte ochranné brýle, čepici a masku.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nemiřte ústím na nikoho v blízkosti.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při používání pro ofukování dávejte pozor na okolí. Za nehody nebo ohrožení jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte zařízení na nafukování předmětů, jako jsou gumové čluny, míče nebo jiné nafukovací výrobky. Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečné poškození ventilátoru.

1. Upevněte hadici k výstupu dmychadla.
 2. Namiřte konec hadice na předmět, který chcete ofouknout, a zapněte zařízení.
- Obr.25

POZNÁMKA: Úzké prostory snadno vyčistíte připojením rámové trysky k hadici.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Chcete-li snížit kontakt s prachem, použijte brýle a protiprachovou masku, když vysypáváte nádobu nebo čistíte filtr.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Vysypávání prachu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Sběrnou nádobu nevystavujte silným nárazům. Silné nárazy mohou součásti zdeformovat a poškodit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Sběrnou nádobu alespoň jednou za den vysypte i přesto, že záleží především na objemu prachu shromážděného ve sběrné nádobě. Pokud tak neučiníte, může dojít k oslabení sacího výkonu a poškození motoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vyprazdňování nádoby nedržte za háček. Uchopením za háček můžete tento díl ulomit.

Uvolněte háčky zámku a zvedněte hlavovou jednotku z nádoby.

Vyklepejte prach z filtru a pak vysypte prach z nádoby.

► Obr.26

Likvidace papírového sáčku / filtračního vaku

1. Sejměte prachové víko a papírový sáček / filtrační vak společně z plochy pro montáž.

► Obr.27

2. V závislosti na typu nádoby na prach proveďte následující:

Při používání papírového sáčku

Sejměte prachové víko a zlikvidujte papírový sáček.

► Obr.28: 1. Papírový sáček 2. Prachové víko

Při používání filtračního vaku

Sejměte prachové víko.

Zatažením za pásek na straně otvoru filtrační vak uzavřete a celý filtrační vak zlikvidujte.

► Obr.29: 1. Filtrační vak 2. Pásek

3. Vložte nový papírový sáček / filtrační vak.

Postup výměny je uveden v části „Montáž papírového sáčku / filtračního vaku“.

Pokud papírový sáček / filtrační vak nepoužíváte, umístěte prachové víko do úložné polohy na hlavové jednotce.

► Obr.30: 1. Prachové víko

POZOR: Nikdy nevyhazujte prachové víko – je nutné ho vždy používat s papírovým sáčkem nebo filtračním vakem.

Likvidace polyetylénového sáčku

Vyjměte polyetylénový sáček z nádoby a rukou zavřete otvor sáčku.

► Obr.31: 1. Polyetylénový sáček

POZNÁMKA: Polyetylénový sáček vytahujte z nádoby opatrně, aby se nezachytil a neprotrhl o hrany uvnitř nádoby.

POZNÁMKA: Polyetylénový sáček vyprázdněte ještě než se zcela zaplní. Příliš mnoho prachu ve sběrné nádobě může polyetylénový sáček protrhnout.

Čištění HEPA filtru / vlhkého filtru a sady vstupního filtru

POZOR: Dejte pozor, abyste HEPA filtr/vlhký filtr neodřeli nebo nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.

Ucpaný HEPA filtr/vlhký filtr způsobuje slabý výkon sání. Filtr čas od času vyčistěte.

1. HEPA filtr / vlhký filtr vyjmete tak, že uvolníte a vyjmete hlavovou jednotku.
2. Otočte HEPA filtr / vlhký filtr doleva a vytáhněte jej z hlavové jednotky.

► Obr.32: 1. Hlavová jednotka 2. HEPA filtr 3. Nádrž

3. Prach ulpívající na HEPA filtru/vlhkém filtru odstraníte tak, že dnem rámu několikrát rychle zatřesete. Občas umyjte HEPA filtr/vlhký filtr ve vodě, opláchněte jej a v případě HEPA filtru důkladně vysušte ve stínu, než jej znovu použijete. Filtr nikdy neperte v pračce.

► Obr.33

4. HEPA filtr / vlhký filtr nainstalujete tak, že jej vložíte a otočíte doprava tak, aby byly zajišťovací výstupky pevně zajištěné v hlavové jednotce.

► Obr.34: 1. Hlavová jednotka 2. HEPA filtr
3. Zajišťovací výstupek 4. Nádrž

5. Nasadte hlavovou jednotku na sběrnou nádobu a zajistěte ji.

Při použití sady vstupního filtru pravidelně ručně otřete a setřete prach ze vstupního filtru a tlumiče.

► Obr.35

POZNÁMKA: Filtr se postupně opotřebovává. Je dobré jich mít k dispozici několik.

- Vlhký filtr
- HEPA filtr
- Sada vstupního filtru
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Hadice
- Trubka
- Přední manžeta 24
- Spoj 22-38
- Hubice
- Kartáč
- Ramenní popruh
- Sada koleček
- Polyetylenový sáček
- Papírový sáček
- Filtrační vak

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B17A977
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20250521